



Curtain Outdoor Jeweller

Model name: CO.Y-Fox-NA

Product name: Motion detector

NA – data from 7 to 9 indicate the device modification



ajax.systems/
support/Downloads/
fr-fr/outdoor/
jeweller/

Quick start guide

Before using the device, we strongly recommend reviewing the User Manual on the website.

Guide de démarrage rapide

Avant d'utiliser l'appareil, nous vous recommandons de consulter le manuel d'utilisateur sur le site.

Guia rápida

Antes de usar el dispositivo, recomendamos revisar el Manual de Usuario en el sitio web.

Guida rapida

Prima di utilizzare il dispositivo, si consiglia di consultare il Manuale Utente disponibile sul sito.

Guia rápida

Recomendamos rápidamente que consulte o Manual do Utilizador presente no sitio Web antes de usar o dispositivo.

EN

Curtain Outdoor Jeweller is a wireless outdoor curtain type motion detector with an advanced anti-masking system and pet-immunity.

Frequency range

905–926.5 MHz. FCC ID (complies with Part 15 of the FCC rules)

Power density RF

< 0.60 mW/cm²

Sensitive element

PIR sensor – 2 pcs., UWave sensor – 1 pc.

Detection angles of the motion detector (BvV)

81° / 85°

Motion detection distance

from 20 to 39 ft (depending on the device settings); up to 5,500 ft (in open space)

Communication range

Power requirements

Operation from battery

Dust and moisture protection class

Operating temperature range

Operating humidity

Dimensions

IP55

from -13°F to 140°F

up to 95% (non condensing)

with visor:

without angle mounting bracket – 6.1 x 3.0 x 3.3"

with angle mounting bracket – 6.1 x 3.3 x 3.9"

without visor:

without angle mounting bracket – 5.6 x 2.4 x 2.8"

with angle mounting bracket – 5.6 x 2.9 x 3.3"

with visor – 10.5 oz

without visor – 7.3 oz

Complete Set: 1. Curtain Outdoor Jeweller; 2. SmartBracket mounting panel; 3. Angle mounting bracket; 4. Visor; 5. 2 batteries CR123A (pre-installed); 6. Installation kit; 7. Quick start guide.

CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

FCC Regulatory Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

To maintain compliance with FCC's RF exposure guidelines, this equipment should be installed and operated with a minimum distance between 20 cm the radiator and your body; use only the supplied antenna.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

This equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Relocate or relocate the receiving antenna;
- Increase the distance between the equipment and receiver;
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ESED Regulatory Compliance

This device contains a license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference;
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

To maintain compliance with ESD-14 RF Exposure guidelines, this equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body; use only the supplied antenna.

Warning: The warranty for Ajax devices is valid for two years after the purchase date and does not apply to the supplied accumulator/battery. If the device does not work correctly, you should first contact the support service – in half of the cases, technical issues can be solved remotely.

The full text of the warranty is available on the website: ajax.systems/warranty. User Agreement: ajax.systems/fc/end-user-agreement. Technical support: support@ajax.systems.

The manufacturing date is indicated on a sticker at the box. The importer's name, location, and contact details are indicated on the package.

Designed by Ajax

Address: 5 Sklyarenko St., Kyiv, 04073, Ukraine
www.ajax.systems

FR **Curtain Outdoor Jeweller est un détecteur de mouvement sans fil d'extérieur de type rideau, doté d'un système anti-masquage avancé et d'une protection contre les animaux domestiques.**

Bandes de fréquence

905 – 926.5 MHz. FCC ID (en accord avec la Partie 15 des Règles FCC)

Densité de puissance RF

< 0.60 mW/cm²

Élément sensible

PIR capteur – 2 pièces, capteur UWave – 1 pièce

Angle de vision du détecteur de mouvement (BvV)

de 20 à 39 ft (en fonction des réglages de l'appareil)

Portée de détection de mouvement

jusqu'à 5 600 ft (en champ ouvert)

Portée de communication

2 batteries CR123A, 6 V

Classe de protection

Jusqu'à 95% (sans condensation)

Dimensions

IP55

Dimensions générales

de -13°F à 140°F

Humidité admissible

jusqu'à 95% (sans condensation)

Portée

avec capuchon – 6.1 x 3.0 x 3.3"

Portée

sans capuchon – 6.1 x 3.3 x 3.9"

Portée

avec visor – 5.6 x 2.4 x 2.8"

Portée

avec visor – 5.6 x 2.9 x 3.3"

Portée

avec visor – 10.5 oz

Portée

sans visor – 7.3 oz

KIT complet: 1. Curtain Outdoor Jeweller; 2. Panneau de montage SmartBracket; 3. Équerre de fixation; 4. Capuchon; 5. 2 batteries CR123A (pré-installées); 6. Kit d'installation; 7. Guide de démarrage rapide.

AVERTISSEMENT: RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN MODÈLE INCOMPATIBLE. ÉLIMINÉZ LES BATTERIES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS.

Conformité avec la réglementation de la FCC

Cet appareil est en accord avec la Partie 15 des Règles FCC. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne provoque pas d'intéférences dangereuses, et (2) cet appareil doit accepter n'importe quelle interférence reçue, même si cette interférence est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Toute changement ou modification apporté à cet équipement peut entraîner un risque d'utilisation.

Àfin de respecter les directives de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences, cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps, sauf lorsque l'antenne fournie.

À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet appareil est été déclaré conforme aux normes des appareils hertziens de classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation FCC. Ces normes sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat contre les interférences néfastes lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement résidentiel. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie haute fréquence et, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément au manuel d'instructions, peut troubler les communications radio. N'en ne garantit pas l'utilisation de cet appareil dans une installation résidentielle n'entraîne aucune interférence.

Il est possible de vérifier si l'utilisation de cet appareil entraîne une interférence nuisible au niveau des communications radio ou téléphoniques, en éteignant puis en rallumant. Si une interférence est détectée, l'utilisateur est invité à éteindre l'équipement en essayant une ou plusieurs des actions suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception;
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
- Connecter l'appareil sur une sorte différente de celle utilisée pour le récepteur;
- Consulter le vendeur ou un technicien radio/TV.

Conformité avec la réglementation d'IC

Cet appareil contient des transmetteurs(s)/récepteur(s) conformes aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. Son utilisation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence;
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence subie, même si cette interférence est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Afin de rester en conformité avec les directives d'exposition aux RF de l'IC, cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps, utiliser uniquement l'antenne fournie.

Garantie: Les appareils Ajax sont couverts par une garantie valable deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas à l'accumulateur/batterie fourni. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veiller d'abord à contacter le service d'assistance – dans la moitié des cas, les problèmes techniques peuvent être résolus à distance.

Le texte intégral de la garantie est disponible sur le site Internet: ajax.systems/fr/warranty.

Accord d'utilisation: ajax.systems/fr/end-user-agreement.

Support technique: support@ajax.systems.

La date de fabrication est indiquée sur un autocollant étiqueté de la boîte. Le nom, la localisation et les contacts de l'importateur sont indiqués sur l'emballage.

Conçu par Ajax

Adresse: 5 rue Sklyarenko, 04073, Kyiv, Ukraine

www.ajax.systems

Curtain Outdoor Jeweller est un détecteur de mouvement hertzien type corde sans fil extérieure avec un avancé système anti-masquage et humide.

ES

Curtain Outdoor Jeweller es un detector de movimiento hertziano tipo correa para exteriores con un avanzado sistema anti-mascaramiento y húmedo.

Bandes de fréquence

905–926.5 MHz. FCC ID (en accord avec la Partie 15 des Normes de la FCC)

Densité de puissance RF

< 0.60 mW/cm²

Garantie

1 an

Angulo de visión horizontal

de 20 a 39 ft (según la configuración del dispositivo)

Alcance de comunicación

hasta 5000 ft (sin instalación)

Alimentación

2 baterías CR123A, 6 V

Durada de la batería

hasta 3 años

Grado de protección de la carcasa

IP55

Rango de temperatura de operación

entre 93% (sin condensación)

Humedad permisible

sin visera:

Dimensiones generales

sin visera:

Peso

con visera – 12.0 oz

sin visera – 7.9 oz

Equipo completo: 1. Curtain Outdoor Jeweller; 2. Panel de montaje SmartBracket; 3. Fijación de fijación; 4. Visera; 5. 2 baterías CR123A (preinstaladas); 6. Kit de instalación; 7. Guía de démarrage rapide.

PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UNA DE TIPO INCORRECTO. DESPACHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

Cumplimiento de las normativas de la FCC

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede producir interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que pueden causar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte a cargo del cumplimiento pueden anular la autorización concedida al usuario para usar este equipo.

Para mantener el cumplimiento de las directrices de la FCC sobre la exposición a la radiofrecuencia, este equipo debe instalar y funcionar con una distancia mínima de 20 cm entre usted y el radiador. Utilice solo la antena suministrada.

Se han realizado pruebas en este equipo y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Recisión 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no está instalado y no se usa según las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que dichas interferencias no se produzcan en una determinada instalación.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de señales de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirlo mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorienta o reubica la antena receptora.
- Aumenta la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecta el equipo a un tomacorriente en un circuito distinto del que está conectado al receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Cumplimiento de normativas de IC

Este dispositivo contiene transmisores/receptores exentos de licencia que cumplen con los RSS exentos de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico Canadá. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo no puede producir interferencias.

(2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que pueden causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Para mantener el cumplimiento de las directrices del IC sobre la exposición a la radiofrecuencia, este equipo debe instalar y funcionar con una distancia mínima de 20 cm entre usted y el radiador. Utilice solo la antena suministrada.

Garantía: Los dispositivos Ajax tienen una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no se aplica al acumulador/batería preinstaladas. Si el dispositivo no funciona correctamente, comuníquese con el servicio técnico. En la mitad de los casos, los problemas se pueden resolver de forma remota.

El texto completo de la garantía está disponible en la página web: ajax.systems/es/warranty.

Condiciones de usuario: ajax.systems/es/end-user-agreement.

Sopporto tecnico: support@ajax.systems.

La fecha de fabricación está indicada en una pegatina de la caja. El nombre, la ubicación y los contactos del importador se indican en el paquete.

Distribuido por Ajax.

Dirección: 5 Sklyarenko St., 04073, Kyiv, Ucrania.

www.ajax.systems/es

Curtain Outdoor Jeweller è un rilevatore di movimento wireless a tenda per esterni dotato di un avanzato sistema antimascheramento e di immunità agli animali domestici.

Banda di frequenza	905–925,5 MHz FHSS (conforme alla Sezione 15 delle normative FCC)
Densità di potenza RF	≤ 0,60 mW/cm ²
Tipo di sensore	sensore PIR – 2 pezzi, sensore uWave – 1 pezzo.
Angoli di visione del rilevatore di movimento (H/V)	8° / 85°
Portata rilevazione movimento	da 20 a 39 ft (in base alle impostazioni del dispositivo).
Raggio di comunicazione	fino a 5500 ft (in campo aperto)
Alimentazione	2 batterie CR123A, 6 V
Durata della batteria	fino a 3 anni!
Classe di protezione	IP55
Temperatura di funzionamento:	da -12°F a 140°F
Umidità massima ammessa:	fino al 90% (senza condensa)
Dimensioni:	con tettozio: senza staffa di montaggio angolare – 6,1 x 3,5 x 3,3" con staffa di montaggio angolare – 6,1 x 3,3 x 3,9" senza visiera: senza staffa di montaggio angolare – 6,6 x 2,4 x 2,6" con staffa di montaggio angolare – 6,6 x 2,9 x 3,3" con tettozio – 10,5 cm senza visiera – 7,9 cm
Peso:	

Set completo: 1. Curtain Outdoor Jeweller; 2. Pannello per il montaggio SmartBracket; 3. Staffa di montaggio angolare; 4. Tettuccio; 5. 2 batterie CR123A (prerollate); 6. Kit di installazione; 7. Guida rapida.

ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE IN CASO DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA CON UN TIPO DI BATTERIA NON COMPATIBILE. SMALTRIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI.

Conformità alla normativa FCC

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, inclusa quella che possa causare un funzionamento indesiderato. Cambamenti o modifiche non esplicitamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorità dell'utente ad utilizzare l'apparecchiatura.

Per mantenere la conformità con le linee guida della FCC sull'esposizione alle radiofrequenze, questa apparecchiatura dovrebbe essere installata e utilizzata con una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il proprio corpo; utilizzare solo l'antenna in cattura.

Questa apparecchiatura è stata testata e risulta conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B, secondo la Sezione 15 delle normative FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci garantisce che non si verifichino interferenze in una particolare installazione.

Se queste apparecchiature causano interferenze dannose alla ricezione radioelettronica, che possono essere determinata accendendo e spegnendo la stessa, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Ricontrollare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radioelettronico esperto per aiuto.

Conformità alla normativa IC

Questo dispositivo contiene trasmettitori/ricevitori esenti da licenza che sono conformi alla RSS esent da licenza da parte della Innovation, Science and Economic Development Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) Questo dispositivo non può causare interferenze;

(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, compresa le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Per mantenere la conformità con le linee guida IC RSS sull'esposizione alle radiofrequenze, questa apparecchiatura dovrebbe essere installata e utilizzata con una distanza minima di 25 cm dal radiatore o corpo; utilizzare solo l'antenna in cattura.

Generale: I dispositivi Ajax sono coperti da una garanzia valida per due anni a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia non è valida per l'accumulatore/batteria e in cattura. Se il dispositivo non funziona correttamente, si prega di contattare il servizio di supporto. Nella metà dei casi si riesce a risolvere i problemi tecnici a distanza.

Il testo integrale della garanzia è disponibile sul sito: ajax.systems/fr/warranty. Contratto con l'utente finale: ajax.systems/fr/end-user-agreement. Supporto tecnico: support@ajax.systems.

La data di produzione è indicata nell'etichetta della scatola. Il nome, l'ubicazione e i contatti dell'importatore sono indicati sulla confezione.

Progettato da Ajax
Installazione: Sklyarenko Str. 5, 04073, Kyiv, Ucraina
www.ajax.systems/fr

PT **Curtain Outdoor Jeweller** é um detector de movimentos sem fios para exteriores do tipo cortina com um sistema avançado anti-masqueramento e imunidade a animais de estimação.

Frequências de funcionamento: 905–925,5 MHz (conforme com a seção 15 das normas da FCC)

Densidade de potência RF: ≤ 0,60 mW/cm²

Elemento sensível: sensor PIR – 2 unid., sensor uWave – 1 unid.

Ângulos de detecção do detector de movimento (H/V):

Detecção de movimento: de 20 a 39 ft (dependendo das definições do dispositivo)

Alcance da antena de rádio: até 5500 ft (na linha de visão)

Fornelha de alimentação: 2 baterias CR123A, 6 V

Vida útil da bateria: até 3 anos

Classe de proteção: IP55

Intervalo de Temperatura de funcionamento: de -12°F a 140°F

Humidade de funcionamento: até 90% (sem condensação)

Dimensões físicas:

com visiera: 6,1 x 3,5 x 3,3"

sem visiera: 6,1 x 3,3 x 3,9"

com suporte de montagem angular: 6,6 x 2,4 x 2,6"

com suporte de montagem angular: 6,6 x 2,9 x 3,3"

com teto: 10,5 cm

sem visiera: 7,9 cm

Peso:

com visiera: ~ 10,5 oz

sem visiera: ~ 7,9 oz

Conjunto completo: 1. Curtain Outdoor Jeweller; 2. Painel de instalação SmartBracket; 3. Suporte de montagem angular; 4. Visira; 5. 2 baterias CR123A (pré-instaladas); 6. Kit de instalação; 7. Guia rápida.

CUIDADO: RISCO DI EXPLOSÃO CASO A BATERIA SEJA SUBSTITUÍDA POR UM TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES.

Conformidade Regulamentar da FCC

Este dispositivo encontra-se em conformidade com a seção 15 das normas de FCC. A sua utilização encontra-se sujeita às duas condições seguintes: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências resultantes, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado. Qualquer alterações ou modificações que não tenham sido expressamente autorizadas pela entidade responsável pela conformidade do equipamento poderão envolver o direito do utilizador de operar o equipamento.

Para manter a conformidade com os requisitos de exposição a RF da FCC, este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o seu corpo; utilizar apenas a antena fornecida.

Este equipamento foi testado e considerado estar em conformidade com os limites especificados para um dispositivo digital de Classe B, de acordo com a seção 15 das normas da FCC. Estes limites foram establecidos para promover uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências nocivas nas comunicações via rádio. Contudo, não existem garantias de que as interferências não ocorram numa instalação específica.

Se este equipamento causar danos à função de rádio, resolve via desligo da rede ou de televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, recomenda-se ao utilizador que tenta eliminar as interferências através de uma ou mais das seguintes medidas:

– Reorientar ou colocar a antena receptor离远一点.

– Aumentar a distância entre o seu aparelho e o receptor.

– Usar o equipamento a uma distância de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.

– Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Conformidade da Regulamentação da IC

Este dispositivo conforma às normas IC RSS-247 e IC RSS-247a. O fabricante é a Ajax Systems Inc. com licença IC: 2AWX-24700-00000. O fabricante é a Ajax Systems Inc. com licença IC: 2AWX-24700-00000. A sua utilização está sujeita às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências.

(2) Este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências, incluindo interferências que possam causar o funcionamento indesejado do dispositivo.

Para manter a conformidade com as orientações de exposição a RF da IC RSS, este equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima entre 20 cm e o radiador e o seu corpo; utilizar apenas a antena fornecida.

Garantia: A garanta dois aparelhos é válida por dois anos após a data de compra e não se aplica ao acumulador/bateria fornecido. Caso o dispositivo não funcione corretamente, deverá contactar, em primeiro lugar, o serviço de apoio – em trezentas das vezes, os problemas técnicos podem ser resolvidos remotamente.

O texto integral da garantia está disponível no site Web:

ajax.systems/fr/warranty

Acordo de Utilização: ajax.systems/fr/end-user-agreement.

Apoio técnico: support@ajax.systems.

A data de fabrico é indicada num autocollante na caixa. O nome, a localização e os dados de contacto do importador estão indicados na embalagem.

Concebido pela Ajax.

Endereço: 5 Sklyarenko Str., Kyiv, 04073, Ucrânia.

www.ajax.systems